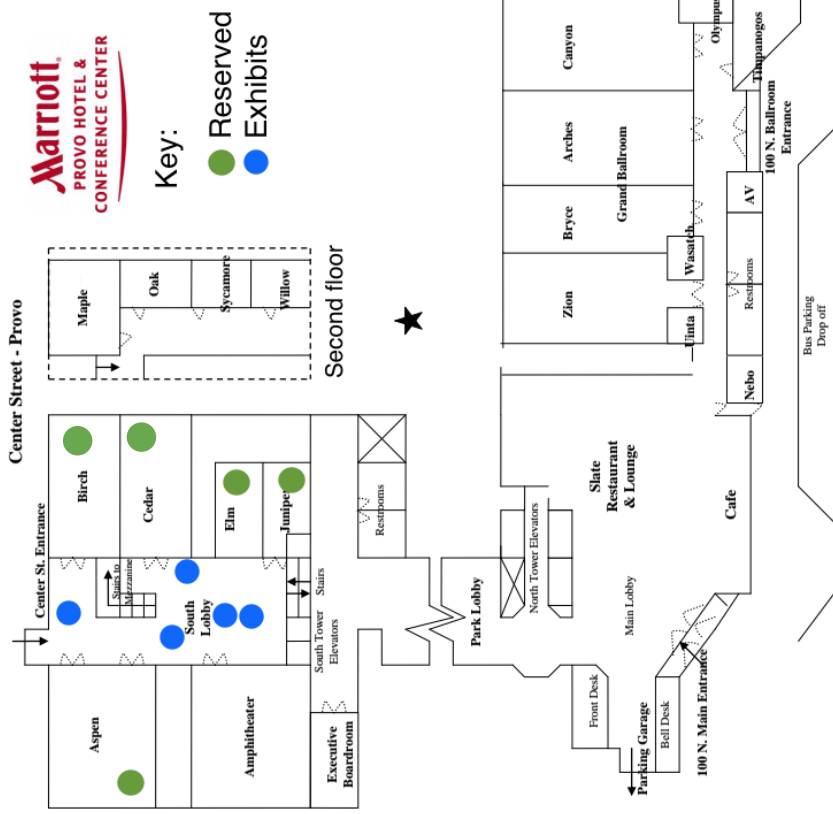




Now & Then

**UAD Conference 2015
October 16-17
Marriott Hotel
Provo, UT**



Friday

Aspen:

Banquet and Entertainment

Saturday

Aspen:

Opening and Closing
Ceremonies, Meals and
Workshops

Birch, Cedar, Elm

Workshops

Juniper:

Hospitality for volunteers
(including volunteer
interpreters), presenters and
UAD Conference Committee

President's Letter



Greetings to all,

Welcome to the 46th Biennial Conference of the Utah Association of the Deaf!

The chair is Ellen O'Hara Hanna, a wonderful person of many skills doing a superb job of chairing this conference. My hat is off to her! My hands are waving that we were so fortunate to have such a lady be the chair! I also am thrilled that Utah Registry of Interpreters for the Deaf (UTRID) is our conference partner. I strongly that UAD will keep a good relationship with UTRID for our community and stakeholders in years ahead. Thanks go to Melody Fico and the UTRID board to commit working together to make our conference successful.

I also want to express my deep gratitude to Adele Sigoda, UAD treasurer and chair of the finance committee; Dan Hoffman, UAD vice-president and chair of the law committee; and Joyanne Burdett, UAD Southern Utah. They accepted these offices two almost two years ago and have done an outstanding job in their office and duties. I couldn't ask for better people!

We should not forget several significant former board members in past two years. JR Goff who was former Vice President; Carol MacNicholl and Meme Kerr who were members at large. I thank them for being part of the UAD board in the last two years. It does not matter to me if they serve short or long term; participants are of value to our community.

The current UAD Board of Directors has some veterans but most are first-time board members. I remember meeting with them two years ago during the UAD Conference so that new officers could be elected. Most were not familiar with parliamentary rules or UAD bylaws. Today, I see a big improvement! I encourage you to renew your UAD membership so that you can vote for these board members.

I am very hopeful that YOU will run for the Board of Directors. It's always good practice to have several new board members every term. This way, they can learn from the veterans and then carry on the vital and important work of UAD in the future. If you have

never been on the Board of Directors, please consider running for the board. The only requirement is that you have been a member of UAD for the preceding 12 months. Questions? Please contact me and I'd be happy to answer your questions.

Last but not the least, thank you for your continued support of UAD. It is important for us to be accountable to make sure that UAD stays strong and more visible for years ahead. Thank you for your faith and trust in me to be president of this excellent organization which has stood for over 100 years. Please come and join the UAD as a member and run for the board, then you can make difference!

My best regards,

Philippe Montalette
UAD President

Chairperson's Letter



Welcome Family, Friends and ASL Community Members!

As the chairperson, I want to thank every one of you for your support and interest in building a stronger and unified ASL Utah Community. We need each of your talents and experiences that you can bring and enhance our community for the better.

When I first start planning this conference with UAD Board, I had this passion for a stronger and positive feeling for the Utah Deaf /ASL Community. My vision was to bring the UAD History alive and to inspire us ideas how to strengthen our community and our future. In the deaf community, we face daily with the issue of communication access and independence. My hope is that you gain some tools and resources from this conference to help overcome those issues. With the good feeling you get from this conference, I hope it will fire up your inner passion for whatever you desire to help the ASL/Deaf Community and put that in action.

The workshops are designed to create unified feeling among the ASL community members. It also brings tools how to empower yourself to achieve your dreams. Also, with the rich history that UAD left us, we only can show our honor and respect by continuing the work.

Special thanks for Pamela Mower, Volunteer Chair and UTRID. Pamela worked hard to coordinate volunteers and interpreters for this conference. Thank you, Volunteers for making this successful! UTRID helped providing support in workshop coordination and public relations.

I want to thank my committee: Adele Sigoda: Registration Chair, Philippe Montalette: Budget and Sponsorship Chair, Dan Hoffman, Workshop Chair, Laurie Bishop, Public Relations Chair Dawn Duran: CEU Chair, and UAD Board members. They sacrificed their time and money to help this conference be successful.

We thank the Provo Marriott Hotel and Jeff Rosen. They did a fabulous job catering the food and hosting the rooms in their beautiful hotel. We appreciate their accommodations.

Thank YOU for coming to the conference. This conference is successful because of YOU. Your support is priceless and valuable.

With pleasure,

Ellen O'Hara Hanna

Schedule

Friday

4-9 PM - Registration - **Lobby**

5:30 PM - Banquet/Awards - **Aspen**

7:00 PM - Keynote speaker - **David Reynolds** - "The Importance and Need of ASL/English Bilingual Deaf Education" - **Aspen**

8 PM - Entertainment - **Aspen**

9 PM - Social - **Lobby and Lounge**

Saturday

7:30-9:00 AM - Continental Breakfast - **Aspen**

8:30-8:50 AM - Welcome Remarks - **Aspen**

9 AM - **Workshops (2)**

- **Dr. Carolyn Ball** - "The Clerc/Gallaudet Connection: Exploring the Roots of Interpreting and Interpreter Education"

Birch

- **Alyce Reynolds** - "Understanding Deafhood"

Cedar

10 AM - **Workshops (3)**

- **Philippe Montalette & Melody Fico** - "The Importance of Organizational Involvement"

Birch

- **Pamela Mower** - "Video Remote Interpreting Challenges in Hospital settings Panel"

Cedar

- **Carol MacNicholl** - "What's in for me?" - Advocacy for College

Elm

11 AM - General Meeting/Election - **Aspen**

12 PM - Luncheon - **Aspen**

1 PM - **Workshops (3)**

- **David Davenport** - "Technology Evolving the Deaf World"

Cedar

- **Joseph Featherstone** - "CDI's...who needs them?"

Birch

- **Surprise Presenter** - Title Soon To Be Announced at the Conference (No CEU/CEH)

Elm

Schedule

2 PM - **Workshops (2)**

- **Dawn Duran & Stephanie Mathis** - "It Takes Two to Tango: The What, When and Why of Providing Resources"

Birch

- **David Reynolds** - "NAD Principles & Guidelines on How's and What's Involved in the ASL/English Deaf Education Program and Deaf Education: Training Programs: Talking Points/List of What's & How's."

Cedar

3-3:30 PM - Closure - **Aspen**

All workshops provide CEU/CEH.

Presenters



David Reynolds

(Keynote Presentation) The Importance and Need For ASL/English Deaf Education

Vital aspects of ASL/English education will be explained. Tools to start and maintain an ASL/English program will be given. Deaf Community is crucial to this process. Individual empowerment can bring this change in Deaf Education.

(Workshop Presentation) NAD Principles & Guidelines on How's and What's Involved in the ASL/English Deaf Education Programs and Deaf Education: Talking Points

A preview of the National Association of the Deaf's principles and guidelines showing how to maintain and advocate for local ASL/English Deaf Education programs. The purpose is to inspire and empower communities and leaders who follow this manual. It will be printed after NAD's 2016 Conference.

Bio:

David graduated from the Illinois Deaf School (ISD). He earned degrees in English and P.E. at Gallaudet and received a Deaf Education degree at Western Maryland College. At the Indiana School f/t Deaf, he was committee co-chair spearheading the successful Bilingual/Bicultural Educational Program. Currently he's on the NAD Board, politically advocating ASL, promoting improvements in Deaf Education, and justice in education, bilingualism, and human rights for the deaf. His committee is writing a book about ASL/English Bilingual Education for the Deaf.

He resides in California with Alyce and three sons. He loves tennis, racquetball, golf, and travel.



Carolyn Ball

The Clerc/Gallaudet Connection: Exploring the Roots of Interpreting and Interpreter Education

This presentation will discuss how Clerc/Gallaudet changed the face of Deaf Education and impacted interpreter education. This historical view will pay homage to these men and their effect on the foundations of interpreting and interpreter education.

Bio:

Dr. Carolyn Ball received her bachelor's and master's degrees from Brigham Young University and her doctoral degree in Adult Education from Capella University. She's been

Presenters

an interpreter educator over 25 years, teaching at Brigham Young University, Salt Lake Community College, William Woods University, and Utah State University. Currently, she is the Executive Director of the VRS Interpreting Institute in Salt Lake City, Utah. Carolyn enjoys biking, family time, and exploring new places. She lives in West Jordan, Utah with her partner and her Trek Madone bicycle.

Philippe Montalette and Melody Fico

The Importance of Organizational Involvement

A brief history of the alliance between the National Association of the Deaf and the Registry of Interpreters for the Deaf followed by a discussion how Utah can put these cooperative principles to work at the state level.

Bios:



Philippe Montalette

Philippe Montalette works for Sorenson Communications in the Business Intelligence Department. He earned a Bachelor of Science degree in Information Technology from the University of Phoenix. He is president of the Utah Association of the Deaf (UAD). Montalette strongly believes in partnerships and enjoys raising funds for local non-profit organizations like UAD and Sego Lily Center for the Abused Deaf.

Montalette, born in Paris, France and raised in New York City and London, England, enjoys traveling, hiking and family time. Montalette is married to Yvonne. They have three adult children.



Melody Fico

RID CI & CT, UT Professional, has been an interpreter for over ten years. She studied ASL/Deaf Studies and ASL-English Interpreting at Ohlone College in Fremont, CA. She then went on to complete a B.S. degree in Audiology & Speech Language Pathology. Melody has served in multiple UTRID positions, and is the current president of UTRID for the 2014-2016 term. She is also currently serving on the board of directors as the Interpreter Section Chair for AMPHL, an organization for deaf medical professionals.

In her spare time, Melody enjoys hiking and primitive camping in deserts as well as dabbling in fashion design, particularly traditional hand-embellishment work.

Presenters



Alyce Reynolds

Understanding Deafhood

This presentation covers key areas of 'deafness' vs. 'deafhood', history of the Deaf (including oralism & audism) and suggests how to start one's Deafhood journey. 'Being Deaf' carries a negative medical connotation while 'Deafhood' carries a positive cultural and linguistic one. History of the Deaf, especially Deaf Europe and Deaf America pre- and post-Milan 1880, will be re-visited.

Evidence points to a pre-Milan 1880 Europe where Deaf people experienced positive life in general society. Parallels between the European colonial era with post-Milan colonization of the Deaf through Oralism will be discussed. Ways that the current society continues to colonize the Deaf raises participant awareness. "Decolonization" can be achieved by traveling deeper into our individual and collective Deafhood journeys, starting with discourses and self-examination. Our mind needs to re-frame what it means to be an equal and wholesome human being.

Bio:

Alyce Slater Reynolds taught at the California School for the Deaf-Fremont. She served on the Bi-Lingual/Bi-Cultural committee which shaped CSD-F's Bi-Bi program. After CSD-F, she was a Professor at Ohlone College. She's now retired but continues active with presenting, traveling, and being a grandmother of twins.

Dawn Duran and Stephanie Mathis

It Takes Two to Tango: The What, When and Why of Providing Resources

Sharing resources is a value within the Deaf community. It is also part of an interpreters Code of Professional Conduct to share resources judiciously. Participants in this workshop will be able to identify to resources in our community, and how to provide those resources without doing harm to the individual, client, community and profession. The participants will have an opportunity to consider ethical questions and options addressing those ethical issues surrounding sharing resources.



Bios:

Dawn Duran B.S., NIC Advanced, Utah State Professional Certified Interpreter.

Presenters

Her B.S. in Human Development is from Brigham Young University. She currently works as staff interpreter, trainer, and mentor for the State of Utah. She runs her own business, Lighthouse Interpreting and Training. She's a member and past president of UTRID. She's a member of RID's Professional Development Committee and currently serves as an administrator of the UTRID's Certification Maintenance Program. Her experience as a case manager gives her unique insights into the special needs of survivors of domestic and sexual violence. She has provided local and regional seminars on interpreting for violence survivors and for mental health consultations. She has a personal passion for the Segó Lily Center for the Abused Deaf.



Stephanie Mathis

She is a Southern California native, is the executive director of Segó Lily Center for the Abused Deaf (SLCAD) in Salt Lake City, Utah. She graduated from Gallaudet University with a BA in Psychology and a Master's in Mental Health Counseling with an Associate Clinical Mental Health Counseling license.

Not only does Stephanie work with Deaf survivors of abuse but she also trains service providers including law enforcement agencies, mental health counselors, lawyers, and domestic violence shelter staff in order to provide accessible and effective services to the Deaf. Stephanie has successfully developed training curricula such as "The 12 steps of Self-Esteem", "Provider Empowerment Training", "Interpreting Effectively in Domestic Violence/ Sexual Abuse Settings" and "Discovering the Power of Collective Legal Advocacy".

She shares her family of three boys and one girl with a loving husband.



David Davenport

Technology Evolving the Deaf World

This presentation will glimpse the history of technology and its use in the Deaf community. Discussion will incorporate how technology transforms us as Deaf beings. Examination of how we can use modern technology to protect Deaf language and culture despite our concerns regarding the future.

Bio:

David Davenport, a native of Washington, earned a Bachelor of Science degree in Sociology from Brigham Young University and a Master of Arts degree in Sign Language Education

Presenters

from Gallaudet University. David has developed ASL curricula and assessment tools incorporating a modern style of teaching and technology in his classes. He is currently assistant professor for the ASL/Interpreting Program at Salt Lake Community College and is a part-time instructor at the University of Utah. He enjoys socializing, cooking, playing sports, biking, and remodeling. He lives in Salt Lake City with wife, Chrystee, their son, two dogs, and two cats.



Carol MacNicholl

"What's In It For Me?" Advocacy for College

Discussion regarding Student Development Theory, Student Identity Theory, Accommodations, Coping Skills, and Advocacy will be followed by 50 minutes of dialogue where the audience can share their experiences.

Bio:

Carol has worked at the Northern California Services for Deaf and Hard of Hearing and for Utah Valley University.

She's on the Utah Interpreter Program Advisory Board. Currently she is the University of Utah's Deaf Services Coordinator/Disabilities Advisor for both hearing and Deaf students. Carol is trainer for American Sign Language Inclusion where the goal is to educate people about Deaf and hearing privileges.

Carol hails from Idaho and attended the Idaho School for the Deaf and Blind. She has a Bachelor's in Communication Studies from California State University-Sacramento and a Master's in Education Administration from University of Utah. She lives in Utah with her Deaf husband, Deaf son, and two hearing cats.



Pamela Mower

Challenges of Video Remote Interpreting in Hospital Settings

This panel discussion includes hospital representatives and leaders from the deaf community to untangle the challenges Deaf individuals face in using hospital services.

Strategies will be developed in how to advocate for Deaf needs in hospitals.

Bio:

Born deaf, Pamela Mower grew up in Salt Lake City. She earned her Bachelor of Arts degree in Communication Studies and Master of Science degree in Administration and Supervision from Gallaudet University. After over 10 years working at Gallaudet

Presenters

University as an Employment Specialist, she returned to Salt Lake City, working as a studio producer for Sorenson VRS.

In 2013 Pamela became the employment specialist for the

state at the Sanderson Community Center of the Deaf and Hard of Hearing. She loves to read, watch TV/movies, tease people and spend time with family, friends and cats.



Joseph Featherstone

CDI's...Who Needs Them?

Ever go to an appointment, unsure of how to access a CDI, if needed ? Have you wondered how to explain to the payer that two interpreters are needed, not just one ?

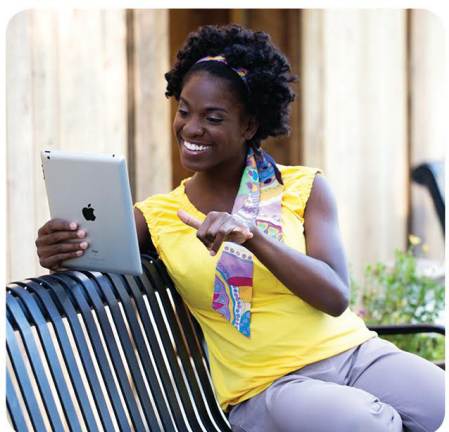
Joseph will be sharing what he's recently learned at the first Deaf Interpreter Conference in Minnesota, the Registry of Interpreters Conference in New Orleans, and the ASL Teachers Association (ASLTA) Conference.

Bio:

Since August 2013, Joseph Featherstone has been a Certified Deaf Interpreter. He has previously taught at the VRS Interpreting Institute at Sorenson Communication headquarters. Joseph currently works for GoReact, an online feedback software company, and is an ASL Adjunct Teacher for Brigham Young University.

Joseph and wife have a son and will soon welcome a daughter into their family. He loves to go mountain biking, rafting, rock climbing, and skiing, balanced with family time, watching movies and reading books.

Sponsors



© 2015 Sorenson Communications, Inc. All rights reserved. If you choose Sorenson as your default provider, you can port your existing 10-digit number to Sorenson from another provider or Sorenson can provide you with one for the geographic area where you live or work. If you later change your default provider, you can port your number to that provider. When selecting Sorenson, you must provide to Sorenson the physical address (i.e., the Registered Location) from which you are placing the call, so that Sorenson can properly route any 911 calls you may make. If you move or change your location, you must notify Sorenson immediately. You can update your Registered Location from your Sorenson videophone by calling 800-659-4810 or by visiting www.svrs.com/moving. Sorenson will confirm receipt of your Registered Location information. Emergency calls made via internet-based TRS may not function the same as traditional E911 service. For example, you may not be able to dial 911 if there is an internet-service failure or if you lose electrical power, and your 911 call may not be routed correctly if you have not updated your Registered Location. For more information on the process of obtaining 10-digit numbers and the limitations and risks associated with using Sorenson's VRS to place a 911 call, please visit Sorenson's website: www.sorenson.com/disclaimer. For information on toll-free numbering, please visit www.svrs.com/tollfree.

Sponsors



Kajika Interpreting Services

CONGRATULATIONS TO UAD FOR THEIR 2015 CONFERENCE ASL NOW & THEN!

KAJIKI IS EXCITED TO SEE A FORUM TO BRING TOGETHER DEAF LANGUAGE, CULTURE, AND HERITAGE. WE WISH UAD TREMENDOUS SUCCESS AT THIS GREAT EVENT!

SINCERELY,
KAJIKI INTERPRETING SERVICE, LLC
877-3071265, info@utahasl.com

INTERWEST
INTERPRETING



You Deserve The Best!



InterWest Interpreting is Utah's leading provider of quality certified sign language interpreting services. Over the last 20 years our agency has interpreted for thousands of medical, legal, educational, and professional appointments. All our interpreters are certified and bound to the Code of Professional Conduct.

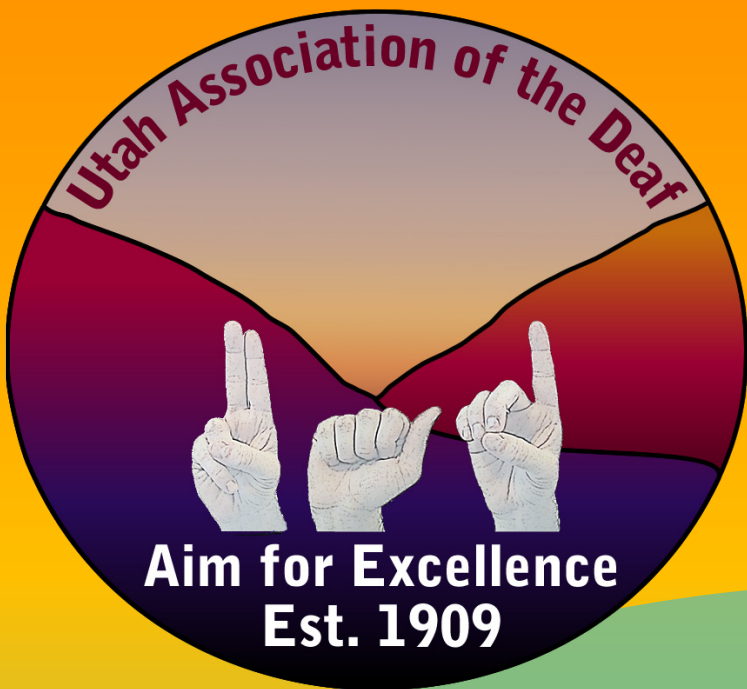
24/7 Interpreter Scheduling
schedule@iwterps.com
801-224-7683

Visit us online at www.iwterps.com



- Need Graphic Design help?
- Need T-Shirt Design help?
- Need Screen Printing help?

Contact mike@mikefive.com
(I support Deaf Businesses)



Thank you so much for coming!
We hope you enjoyed this conference.
Please go to www.uad.org to
complete our conference survey.